



Asistencia Legal y Otra Ayuda Legal a Bajo Costo

Si no tiene suficiente dinero para pagar a un abogado, quizás asistencia legal le pueda ayudar

Hay oficinas de asistencia legal (también conocidas como servicios legales) en todo Estados Unidos. Las oficinas de asistencia legal son agencias sin fines de lucro que brindan ayuda legal gratis a las personas que no tienen los recursos económicos para contratar a un abogado. Aunque muchas oficinas de asistencia legal solo ayudan a personas con muy bajos ingresos, algunas oficinas tienen reglas más flexibles sobre los ingresos.

Las oficinas de asistencia legal generalmente se ocupan de casos de:

- **Violencia doméstica.** Si su pareja le abusa, asistencia legal puede ayudarle a obtener una orden de protección, una orden de custodia de menores y un divorcio.
- **Derecho de la familia.** Si tiene un caso de custodia o divorcio, quizás asistencia legal le pueda ayudar. Llame a la oficina local de asistencia legal o pídale al juez en su caso que nombre a un abogado de asistencia legal para que lo represente en la corte.
- **Vivienda.** Si lo están desalojando de la casa o si la casa corre peligro de una ejecución hipotecaria, quizás asistencia legal le pueda ayudar.

Acerca de esta guía

Esta guía fue creada por la Legal Aid Society of Northeastern New York en asociación con el New York LawHelp Consortium y la Pro Bono Net, con el apoyo del programa de Concesiones por Iniciativas Tecnológicas de la Legal Services Corporation.

Para leer todas las guías de esta serie, visite AyudaLegalNY.org o LawHelp.org/Espanol

- **Beneficios públicos.** Si tiene un problema con el bienestar público, las estampillas o los cupones para alimentos, Medicaid, la Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) o el Seguro Social, quizás asistencia legal le pueda ayudar.
- Muchas oficinas de asistencia legal se ocupan de otros problemas, entre ellos: la inmigración, problemas de consumidores y asuntos relacionados con discapacidades.

Algunas oficinas de asistencia legal se concentran en una rama de la ley, como derecho de personas con discapacidades, o derecho de vivienda. Algunas oficinas de asistencia legal reciben fondos del gobierno y eso puede limitar el tipo de casos que pueden tomar. Vaya a www.AyudaLegalNY.org y seleccione el tópico que describe tu problema legal, y después su código donde usted vive para saber quién puede ayudarle con su problema legal en Nueva York.

No tengo un estado migratorio legal. ¿Me puede ayudar la oficina de asistencia legal?

Cada oficina de asistencia legal tiene sus propias reglas sobre quién llena los requisitos para recibir servicios. Sin embargo, si usted es víctima de un delito violento o de violencia doméstica, la oficina de asistencia legal le puede ayudar con cualquier caso que le proteja de la violencia doméstica o del maltrato o abuso, *incluso si no tiene un estado migratorio legal*. Si es víctima de la violencia doméstica, asistencia legal también puede presentar una solicitud de inmigración en su nombre. Algunas oficinas de asistencia legal se especializan en una amplia gama de asuntos relacionados con derecho de inmigración. Vaya a www.AyudaLegalNY.org para obtener información sobre las reglas de las oficinas de asistencia legal en su área.

¿Hay algunos casos que asistencia legal *no* toma?

Las oficinas de asistencia legal civil no toman casos para daños y perjuicios monetarios, como negligencia médica o accidentes vehiculares, ni tampoco infracciones de tránsito o casos penales. (Para saber la diferencia entre los asuntos civiles y penales, vea *Las diferencias entre el tribunal penal y el tribunal civil*)

¿Qué puedo esperar de un abogado de asistencia legal?

Los abogados de asistencia legal tienen la misma capacitación que los demás abogados. Todo lo que le dice a su abogado es *confidencial*, lo que significa que no se divulga a nadie fuera de la oficina de asistencia legal. Ya que todo lo que le diga a su abogado es confidencial, dígame la verdad. Su abogado puede darle la mejor ayuda si usted le dice la verdad.

No lleno los requisitos para asistencia legal, ¿adónde más puedo ir para obtener ayuda?

- **El colegio de abogados local**, que es una organización para abogados.
 - Puede llamar al *servicio de remisión a abogados* del colegio de abogados local para encontrar un abogado privado con licencia que tenga experiencia con el tipo de problema legal que usted tiene y que se reunirá con usted por un honorario reducido. El abogado se reunirá con usted por 30 minutos para hablar de su caso y le cobrará menos de \$50. Es muy importante revisar detalladamente el acuerdo de honorarios antes de contratar al abogado para que empiece a trabajar en su caso. A veces no hay ningún honorario por casos de negligencia médica, accidentes vehiculares o de compensación laboral ya que se le paga al abogado solamente si gana el caso.
 - También puede preguntar al colegio de abogados local si ofrece alguno de los siguientes servicios *gratuitos* a personas que necesitan ayuda legal:
 - *un proyecto de abogados voluntarios*
 - *un proyecto pro bono* (otro nombre para un proyecto de abogados voluntarios)
 - *un taller legal gratis*
 - *una clínica de autoayuda*

Para ponerse en contacto con el colegio de abogados en su área, vaya a www.americanbar.org/groups/bar_services/resources/state_local_bar_associations.html

- **La escuela de derecho local** quizás tenga *clínicas legales* gratuitas donde los estudiantes de derecho brindan ayuda legal gratis y son supervisados por los profesores de derecho.
- **La agencia del área para adultos mayores** ayuda a personas de 60 años o más con muchos tipos de problemas. También es posible que la *agencia del área para adultos mayores* cerca de usted brinde ayuda legal gratis o a bajo costo. Para encontrar la *agencia del área para adultos mayores* local, vaya a: http://www.aoa.gov/AoARoot/AoA_Programs/OAA/How_To_Find/Agencies/find_agencies.aspx

Para más información

¿Busca más información sobre este tema? Visite **AyudaLegalNY.org** y seleccione el tópico que describe su problema legal y después el código donde usted vive para encontrar otros recursos de autoayuda e información sobre los proveedores de asistencia legal gratis y a bajo costo en su área.

Descargo de responsabilidad

Esta guía fue preparada solo para fines de información general. La información que contiene no se considera asesoramiento legal. El asesoramiento legal depende de las circunstancias específicas de cada situación. Además, la ley puede variar de estado a estado. Cierta información de esta guía puede ser incorrecta en el estado donde vive. Para encontrar recursos locales, visite **AyudaLegalNY.org**.